

МАКС БРЭЛЬЕР и ДУГЛАС ХОЛТЕЙТ

цикл-бестселлер  
по версии «New York Times»

# ПОСЛЕДНИЕ ПОДРОСТКИ НА ЗЕМЛЕ и КОРОЛЬ КОШМАРОВ



Москва

Издательство АСТ

УДК 821.111  
ББК 84(7Coe)  
Б89

Серия «Герой галактики»

Дизайн обложки: *Екатерина Оковитая*

Max Brallier, Illustrated by Douglas Holgate

THE LAST KIDS ON EARTH and the NIGHTMARE KING

Печатается при содействии литературных агентств

Writers House LLC и Synopsis Literary Agency

Перевод с английского: *Виктория Горпинко*

Литературный редактор: *Елена Шумара*

**Брэлльер, Макс.**

Б89 Последние подростки на Земле и Король кошмаров /  
Макс Брэлльер. Ил.: Дуглас Холгейт. — Москва: Изда-  
тельство АСТ, 2019. — 272 с. — (Герой галактики).

ISBN: 978-5-17-110762-8.

Жизнь тринадцатилетнего Джека Салливана после зомби-апокалипсиса идет довольно неплохо. Джек и его друзья держат оборону в укрепленном домике на дереве, сражаются с монстрами и развлекаются, как в видеоигре. Дело здорово осложняется, когда на подростков начинают охоту чудовищный Король кошмаров и древнее зло, которое хочет уничтожить Землю.

Text copyright © 2017 by Max Brallier  
Illustrations copyright © 2017 by Douglas Holgate  
© Виктория Горпинко, перевод, 2019  
© ООО «Издательство АСТ», 2019

Посвящаю Чуи, всегда и всюду  
готовому к приключениям.

Ловлю тебя на слове, дружище.

М. Б.

Скотту, Эйнсли и Рубену.

Д. Х.

# Карта Уэйкфилда

«Товары для дома».

Городской лес.

Пожарная часть.

Настоящая трасса «Super Mario Kart».

Городской парк (зарос виноградными Штуковинами).

Дом Квинта.

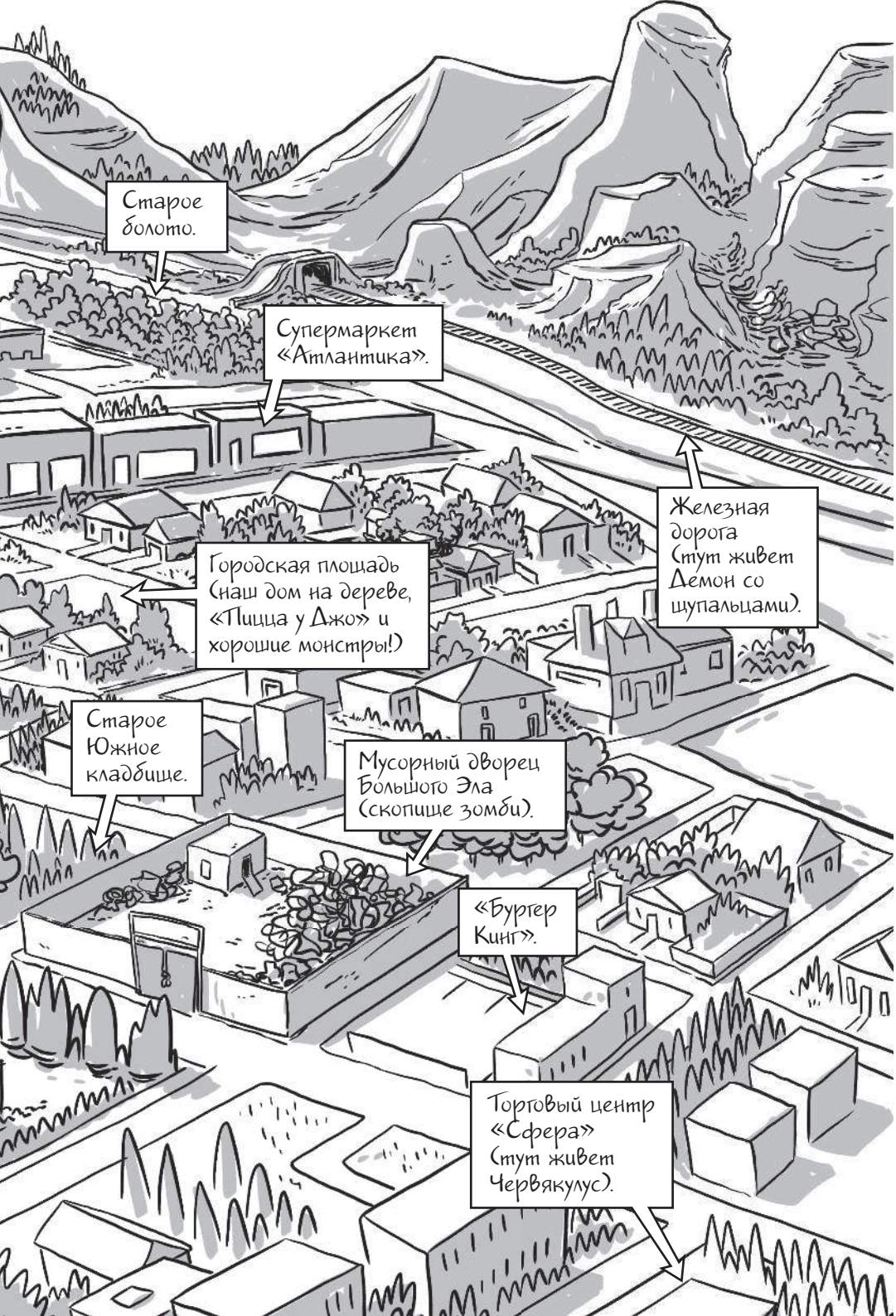
Старая картонажная фабрика (логово Бульдозера).

Доки (Сморские чудовища?!).

Средняя школа имени Паркера.







Старое болото.

Супермаркет «Атлантика».

Городская площадь (наш дом на дереве, «Пiazza у Джо» и хорошие монстры!)

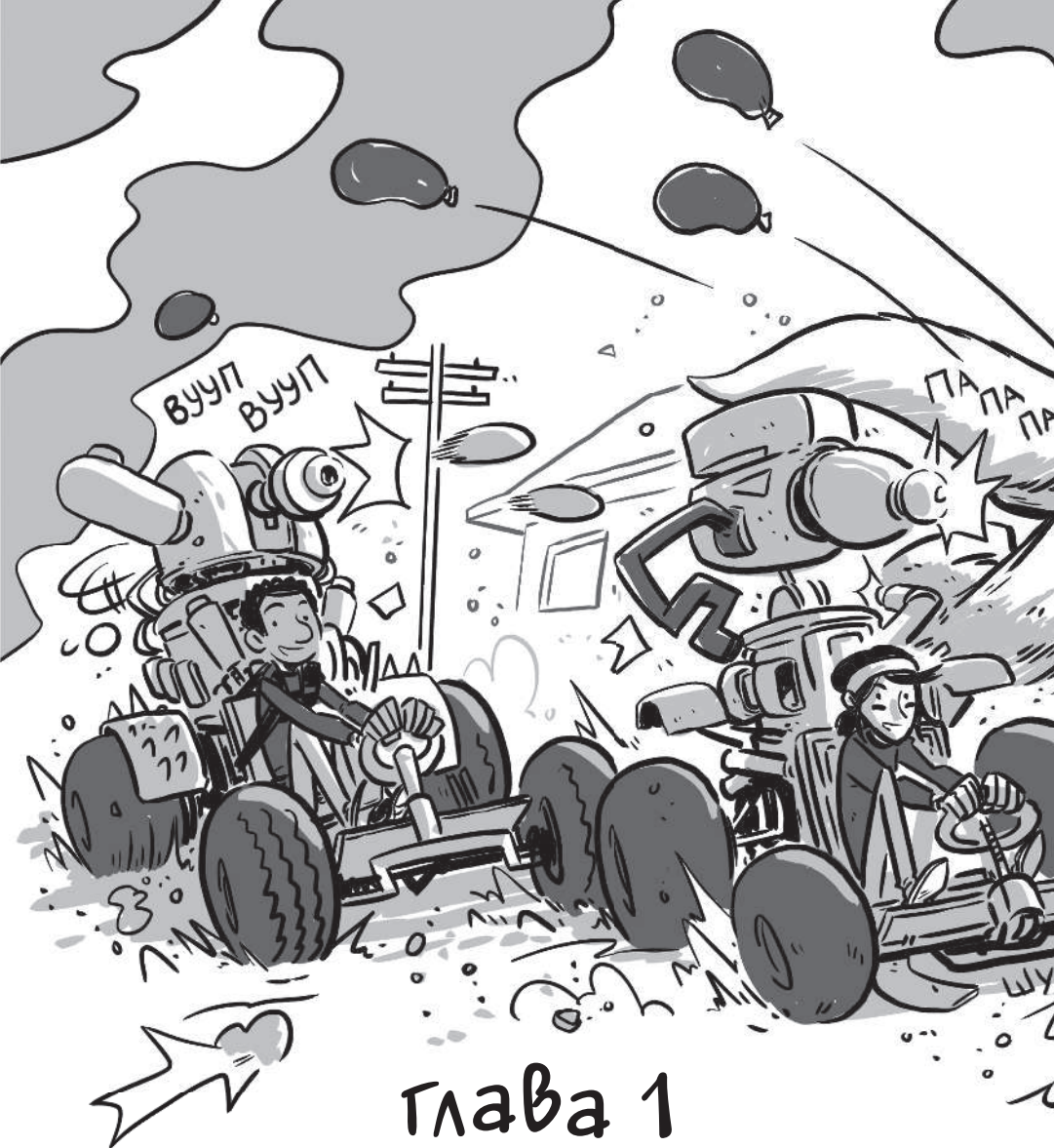
Железная дорога (тут живет Демон со щупальцами).

Старое Южное кладбище.

Мусорный дворец Большого Эла (скопище зомби).

«Бургер Кинг».

Торговый центр «Сфера» (тут живет Червякулус).



## Глава 1

Есть одна нереально крутая игра, самая крутая на свете. Знаете, какая?

Я вам скажу — настоящая трасса «*Super Mario Kart*».

И мы играем в эту игру прямо сейчас.





Мои лучшие друзья Квинт, Джун и Дирк мчатся по городу в потрясных постапокалиптических автомобилях. Называем мы наши навороченные гоночные машины болидами.

Собрал эти машины Дирк, а Квинт навесил на них устрашающие боевые придамбасы:

пейнтбольные бластеры, оборонные шарикометы, шипованные шины, рогатки на газовом топливе — все как положено.

А где же я, Джек Салливан? Мне болид не нужен — я участвую в гонке верхом на Бродяге, моем потрясающем псе-монстре.

Идея погонять в «*Super Mario Kart*» возникла не с бухты-баракты. Я заметил, что мои друзья стали вялыми, энтузиазма у них поубавилось. Порой они почти не отличались от зомби...



И я подумал: «НУЖНО ВСТРЯХНУТЬСЯ!»  
А что может быть лучше, чем построить грандиозную трассу для картинга с прыжками, нефтяными лужами и скоростными петлями,



проложенными прямо через дом мерзкого старикашки Айкена?»

Вот он, один из плюсов Монстр-Апокалипсиса: можно проложить через родной город гигантский трек, как в игре «*Mario Kart*».

Итак, Джун снова выигрывает, и я просто *должен* вывести ее из строя! Она победила *в трех гонках подряд!* Я достаю из седельной сумки футболкомет и...



Прямое попадание! Машина Джун задевает угол дома, ее заносит, и, вращаясь, она *врезается* в пожарную часть.

— Не переходи дорогу королю! — выкрикиваю я. С победным лаем Бродяга финиширует первым. Но, оглянувшись, я вижу разбитый всмятку болид Джун.

*Вот дрянь!* Цель гонки — победить, а не отправить друзей в нокаут! Я многое знаю о своих друзьях, ведь у меня *самые лучшие* друзья, и я уверен — им не нравится, когда их выбивают с трассы.

Я дергаю поводья, и Бродяга разворачивается.

— Джун, — зову я, — ты в порядке?

И вдруг...



ШЛЕП! Мяч вышибает меня из седла.  
Я слетаю со спины Бродяги и падаю на траву.  
Неожиданный обстрел мячами из арбалета —  
что может быть *хуже*.

— Ты слишком воспитанный, Джек, —  
поддразнивает меня Джун. — Тебе не хватает  
моего духа соперничества.

Она уже готова рвануть дальше, но тут  
происходит нечто НЕВЕРОЯТНОЕ.

Я не зря использую слово «НЕВЕРОЯТНОЕ».  
Почти все, что случается во времена Монстр-  
Апокалипсиса, можно назвать невероятным  
или как минимум безумным.

Мы слышим голос. *Человеческий* голос.

Слов не разобрать, но ясно, что звук идет  
из пожарной части.

С момента начала Монстр-Апокалипсиса мы  
не видели и не слышали *ни одного человека*.  
Вот почему происходящее НЕВЕРОЯТНО.

Мы с Джун тут же подбегаем к зданию  
и прижимаем уши к красной металлической  
двери. И снова слышим голос.

Джун ошарашенно смотрит на меня, словно  
подтверждая: это так же НЕВЕРОЯТНО, как  
и БЕЗУМНО.

Я оборачиваюсь и складываю рупором  
ладони:



— Квинт! Дирк! Тайм-аут!

— Ни за что, дружище! — выпаливает Квинт, вылетая на болиде из-за угла. — Я больше не попадусь на эту уловку!

— Это не фальшивый тайм-аут! Это настоящий тайм-аут! — кричу я. — Самый-самый настоящий!

Джун жестом показывает мне «не кричи», мы ведь не знаем, кто там, внутри. Логично. Я быстро прокручиваю в уме разные варианты, и результаты меня не радуют...

## Ужасные мародеры из пустошей!



Визжат шины, Квинта и Дирка слегка заносит, они тормозят и выпрыгивают из своих болидов.

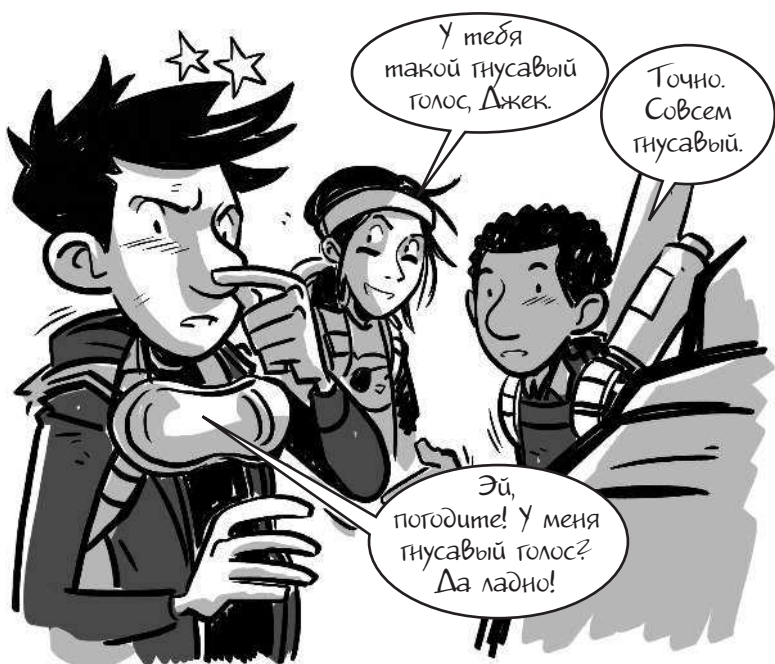
— Что случилось? — спрашивает Дирк.

— Голоса, похожие на человеческие, — шепчет Джун. — Тут, в пожарной части!

— Мы никогда не осматривали пожарную часть, — замечает Квинт. — Я сгораю от любопытства.

— Еще бы! — говорю я. — Мы уже несколько месяцев не слышали голоса людей!

Только голоса *монстров* — грубые и, как бы это сказать, *монстрские*. А все человеческие голоса, которые мы слышали, были наши собственные.



И тут мои мысли уносятся далеко-далеко. Надо же, гнусавый голос! Может, именно поэтому у меня не было друзей? Кому охота дружить с мальчишкой, у которого голос мерзкий? Но если мой голос гнусавый, то почему мне об этом не сказали? Я бы взял себя в руки, попробовал освоить стильный австралийский акцент или что-то еще изменить, скажем...

— Джек! — Джун возвращает меня к реальности и большим пальцем подцепляет дверь пожарной части. Дирк дергает ручку, дверь открывается, и...

# ПОЖАРНЫЕ-ЗОМБИ!





— Берегись! — кричит Джун. Здоровенный зомби, бывший начальник пожарной части, бросается на Квинта!

Квинт тут же сворачивается в клубок и прикидывается мертвым — словно на него нападает медведь. К счастью, с нами Дирк. Он хватает обоих зомби за щиколотки и, не особо напрягаясь...



Мы спешим внутрь, пока жуткие руки прочих зомби не дотянулись до нас. Бродяга едва протискивается вслед за нами, и — ЩЕЛК! — я захлопываю дверь.